

**Santa Clara County Transition Age Youth VI-SPDAT
(VI-SPDAT Cho Thanh Niên trong Giai Đoạn Chuyển Tiếp)**

Tập Tài Liệu này gồm có:

- Các Hướng Dẫn cho địa phương & Đối Thoại để xử dụng TAY-VI-SPDAT
- TAY VI-SPDAT cho Thanh Niên trong Giai Đoạn Chuyển Tiếp (tuổi 18-24)
- Các Câu Hỏi Bổ Sung để đánh giá Điều Kiện Tham Gia Chương Trình

Thanh Niên trong Giai Đoạn Chuyển Tiếp

Vulnerability Index –

Service Prioritization Decision Assistance Tool

Phương Cách Trợ Giúp Quyết Định Sắp Hạng Ưu Tiên Dịch Vụ

(TAY-VI-SPDAT)

**Phương Cách Kế Tiếp Cho Thanh Niên Vô Gia Cư
(Next Step Tool for Homeless Youth)**

AMERICAN VERSION 1.0.

©2015 OrgCode Consulting Inc. Corporation for Supportive Housing
Community Solutions and Eric Rice, USC School of Social Work. Đã đăng ký bản quyền.
1 (800) 355-0420 info@orgcode.com www.orgcode.com

**COMMUNITY
SOLUTIONS**



Eric Rice, PhD
USC
SCHOOL OF
SOCIAL WORK



Hướng Dẫn về VI-SPDAT của Hạt Santa Clara

Trước khi hoàn tất VI-SPDAT:

1. Vào HMIS để xem cá nhân/gia đình đã điền VI-SPDAT hay chưa bằng cách xem ở mục TabAssessments.
2. Tải Giấy Ưng Thuận có chữ ký tên của Khách Hàng vào HMIS: Không được nhập thông tin gì, kể cả VI-SPDAT, vào hệ thống HMIS cho đến khi giấy ưng thuận có chữ ký tên của khách hàng (còn gọi là Giấy Cho Phép Tiết Lộ Thông Tin/ROI) đã được tải vào HMIS.

Hoàn tất VI-SPDAT:

1. Chọn mẫu đơn VI-SPDAT thích hợp:
 - a. VI-SPDAT dành cho Người Lớn Độc Thân – Xử dụng mẫu đơn này cho người lớn, 25 tuổi trở lên, không có trẻ em trong gia đình.
 - b. VI-SPDAT dành cho Gia Đình – Xử dụng mẫu đơn này cho các gia đình có ít nhất 1 trẻ em dưới 18 tuổi.
 - c. TAY VI-SPDAT – Xử dụng mẫu đơn này cho thanh thiếu niên ở độ tuổi chuyển tiếp (18-24 tuổi) và trẻ vị thành niên không có người lớn đi kèm.
2. Giới thiệu về VI-SPDAT: Giải thích cho khách hàng biết những gì quý vị đang làm, theo những lời chỉ dẫn ở trang sau.
3. Hoàn Tất các Câu Hỏi: Hoàn tất các câu hỏi VI-SPDAT và các câu hỏi theo dõi về sau, kể cả các câu hỏi bổ sung ở trang cuối của tập tài liệu này.
 - a. Mặc dù tự báo cáo vẫn là cách chính để thu thập thông tin trong VI-SPDAT, Thẩm định viên cũng có thể kết hợp các nguồn thông tin hạn chế khác để hoàn thành việc đánh giá. Thẩm định viên có thể nhắc nhở khách hàng về các phản hồi trước đây và có thể sử dụng thông tin khác mà khách hàng đồng ý chia sẻ trong HMIS hoặc các nguồn khác.
 - Khi sử dụng thông tin bên ngoài, hãy minh bạch và nói với người trả lời về thông tin bạn định sử dụng trong việc đánh giá. Thẩm định viên phải cho khách hàng cơ hội để sửa thông tin này.
 - Nếu có sự khác biệt giữa câu trả lời mà thân chủ đưa ra trong quá trình đánh giá và thông tin bên ngoài, Thẩm định viên phải sử dụng câu trả lời do thân chủ cung cấp.
 - Nếu thông tin bên ngoài được sử dụng trong quá trình đánh giá, nguồn của thông tin đó phải được ghi lại trong tab Ghi chú trong HMIS.
4. Vào VI-SPDAT trong HMIS: Quý vị có thể tìm thấy mẫu đơn VI-SPDAT ở mục Assessments trong các mục liệt kê ở phần trên trang mạng HMIS. Đây là một bản đánh giá tổng quát, không liên quan đến bất cứ một chương trình nào.
 - a. Nếu điểm đánh giá là 4 trở lên: Chuyển bản đánh giá sang danh sách chờ trong HMIS.

Sau khi hoàn tất VI-SPDAT:

1. Thu Thập Thông Tin Liên Lạc: Thu thập càng nhiều thông tin liên lạc càng tốt (điện thoại, email, nơi cung cấp dịch vụ hoặc người quản lý hồ sơ đang làm việc với cá nhân/gia đình, và các địa điểm họ

thường đến, v.v.). Điều rất quan trọng là có càng nhiều thông tin liên lạc của khách hàng càng tốt, để có thể liên lạc khi tìm được các dịch vụ mà cá nhân/gia đình được giới thiệu. Nên yêu cầu họ trở lại và cập nhật thông tin liên lạc mỗi khi có sự thay đổi.

2. **Chia sẻ thông tin với cá nhân/gia đình:** KHÔNG cho họ biết số điểm của VI-SPDAT. Nếu cá nhân đó muốn biết thì quý vị có thể giải thích loại chương trình gia cư có vẻ phù hợp nhất với cá nhân/gia đình.
3. **Nếu số điểm rơi vào hạng mục "không can thiệp về nhà ở":** Giải thích rằng kết quả đánh giá cho thấy rằng họ có các kỹ năng và khả năng để có nhà ở trở lại, với sự hỗ trợ hạn chế. Giới thiệu cá nhân/gia đình đến các nguồn hỗ trợ trong cộng đồng có thể giúp họ giải quyết các trở ngại, như: phúc lợi công cộng, chương trình việc làm, trợ cấp tiền đặt cọc, v.v.

Lời Giới Thiệu của Quận Santa Clara:

Tôi sắp thực hiện một cuộc thăm dò ý kiến ngắn với quý vị, và cuộc thăm dò sẽ cung cấp cho chúng tôi thêm thông tin về hoàn cảnh của quý vị. Các câu trả lời sẽ giúp chúng tôi xác định phương cách hỗ trợ tốt nhất cho quý vị. Một số câu hỏi có tính chất cá nhân, nhưng chỉ yêu cầu trả lời Có/Không hoặc chỉ trả lời bằng 1 chữ. Tôi thực sự chỉ cần câu trả lời 1 chữ đó. Quý vị không cần phải cung cấp thêm chi tiết. Quý vị cũng có thể bỏ qua hoặc từ chối trả lời bất cứ câu hỏi nào. Việc bỏ qua nhiều câu hỏi có thể khiến cho chúng tôi khó tìm dịch vụ cho quý vị hơn, nhưng quý vị có quyền từ chối trả lời các câu hỏi mà quý vị cảm thấy không thoải mái.

Xin quý vị vui lòng trả lời tất cả các câu hỏi một cách trung thực và chính xác nhất. Các câu trả lời trung thực, chính xác là quan trọng để giúp chúng tôi biết được các dịch vụ nào phù hợp với quý vị. Ngoài ra, nếu chúng tôi có thể giới thiệu quý vị đến dịch vụ nào dựa trên thông tin trong cuộc thăm dò ý kiến này thì chương trình đó cũng sẽ cần xác nhận mọi thông tin về điều kiện hưởng dịch vụ. Vì vậy, nếu các câu trả lời không trung thực thì quý vị sẽ không được nhận vào chương trình.

Thông tin mà tôi thu thập qua cuộc thăm dò ý kiến này sẽ được lưu trữ trong HMIS cùng với những thông tin khác mà quý vị đã cung cấp. Đôi khi chúng tôi có thể tìm được các dịch vụ phù hợp với nhu cầu của quý vị dựa trên thông tin quý vị cung cấp. Nếu tìm được, chúng tôi sẽ tìm cách liên lạc với quý vị, do đó điều rất quan trọng là quý vị cung cấp thông tin liên lạc hiện tại của quý vị, như là số điện thoại, các địa điểm quý vị thường tới, người quản lý hồ sơ hoặc tổ chức đang làm việc với quý vị, hoặc bất cứ thông tin nào khác có thể giúp chúng tôi tìm quý vị.

Thanh Niên trong Giai Đoạn Chuyển Tiếp (Transition Age Youth) Vulnerability Index – Service Prioritization Decision Assistance Tool (TAY VI-SPDAT) “Phương Cách Kế Tiếp cho Thanh Niên Vô Gia Cư” Tòa Án Trả Tự Do – American Version 1.0.1

TAY-VI-SPDAT do OrgCode Consulting, Inc., Corporation for Supportive Housing, Community Solutions, và Eric Rice, USC School of Social Work thiết lập và giữ bản quyền (Bản quyền 2015). TAY-VI-SPDAT được Hạt Santa Clara xử dụng với sự cho phép của OrgCode Consulting, Inc. Xin đừng sửa đổi bất cứ câu hỏi nào, kể cả thứ tự các câu hỏi. Muốn biết thêm thông tin về TAY-VI-SPDAT hoặc OrgCode, bạn có thể vào www.orgcode.com. Xin trả lời tất cả các câu hỏi. TAY-VI-SPDAT sẽ được tính điểm tự động khi nhập vào HMIS.

Hành Chánh

Tên người phỏng vấn: _____

Cơ quan: _____

Ngày Thăm Dò Ý Kiến (DD/MM/YYYY): _____

Giờ Thăm Dò Ý Kiến: _____

Địa Điểm Thăm Dò Ý Kiến: _____

THÔNG TIN CĂN BẢN

Tên: _____

Biệt danh: _____

Họ: _____

Ngôn ngữ nào dễ dàng nhất cho bạn xử dụng? _____

Ngày sanh: _____ / _____ / _____

Tuổi: _____

Số An Sinh Xã Hội: _____ -- _____ -- _____ Không Có/Không Biết Từ chối trả lời

Ứng thuận tham gia? Có Không

Các Lĩnh Vực Đánh Giá

A. LỊCH SỬ VỀ TÌNH TRẠNG NHÀ Ở VÀ VÔ GIA CƯ

1. Bạn ngủ ở đâu thường xuyên nhất? (Đánh dấu một nơi)

- Nhà tạm trú Ngủ nhờ trên ghế Nơi khác (ghi rõ): _____
- Nhà Ở Chuyển Tiếp Bên ngoài
- Safe Haven Từ chối trả lời

2. Thời gian kể từ khi bạn có nơi cư ngụ ổn định lâu dài là bao lâu? _____ Từ chối trả lời

3. Trong ba năm qua bạn đã ở trong tình trạng vô gia cư bao nhiêu lần? _____ Từ chối trả lời

B. NHỮNG NGUY CƠ

4. Trong thời gian sáu tháng qua, bạn đã bao nhiêu lần ...

a. Được điều trị tại phòng cấp cứu?

_____ Từ chối trả lời

b. Đã được xe cứu thương chở đi bệnh viện?

_____ Từ chối trả lời

c. Đã nhập viện điều trị nội trú?

_____ Từ chối trả lời

d. xử dụng dịch vụ can thiệp khủng hoảng, bao gồm khủng hoảng vì bị tấn công tình dục, khủng hoảng về tâm trí, bạo hành gia đình/người thân, hoặc trung tâm hỗ trợ và đường dây nóng ngăn ngừa tự tử?

_____ Từ chối trả lời

e. Nói chuyện với cảnh sát vì bạn đã chứng kiến tội ác, là nạn nhân của tội ác, hoặc bị cáo buộc là thủ phạm gây

ra tội ác hoặc vì cảnh sát yêu cầu bạn đi khỏi nơi đó?

_____ Từ chối trả lời

f. Ở một hoặc nhiều đêm trong phòng giam, trại giam, nhà tù, hoặc trại giam trẻ vị thành niên, dù là ngắn hạn như trong phòng giam người say rượu, hoặc lâu dài hơn vì phạm tội

nặng, hoặc bị giam không mau mà cũng không lâu lắm.

_____ Từ chối trả lời

5. Bạn có bị tấn công hay bị đánh đập từ khi vô gia cư?

CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

6. Bạn có đe dọa hoặc tìm cách gây tổn thương bản thân hoặc người khác trong năm qua?

CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

7. Bạn có một vấn đề pháp lý nào đang xảy ra, có thể dẫn đến hậu quả là bị giam, đóng tiền phạt, hoặc khó mượn nhà ở?

CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

8. Bạn có từng bị ở tù khi còn trẻ, dưới 18 tuổi?

CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

9. Bạn có bị ép buộc hay lừa gạt phải làm việc không muốn làm

CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

10. Bạn có làm những gì được xem là nguy hiểm, như mãi dâm để lấy tiền, thức ăn, ma túy, hoặc để có chỗ ở, buôn bán ma túy theo lệnh của người khác, quan hệ tình dục không an toàn với người không quen biết, dùng chung kim, hoặc việc gì không tốt như vậy?

CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

C. GIAO TIẾP XÃ HỘI & SINH HOẠT HÀNG NGÀY

11. Có bất cứ ai, chủ nhà cũ, doanh nghiệp, cá cược, bán hàng, hoặc cơ quan chính quyền như IRS, nghĩ rằng bạn còn thiếu nợ với họ?

CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

12. Bạn có lãnh tiền của chính phủ, tiền hưu trí, thừa kế, trợ cấp, việc làm không chính thức, việc làm thường lệ, hoặc tiền gì khác?

CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

13. Bạn có chuẩn bị sinh hoạt gì mỗi ngày, không phải chỉ sống qua ngày, để làm cho bạn vui vẻ và hài lòng?

CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

14. Hiện nay, bạn có đủ các nhu cầu căn bản, như tắm rửa, quần áo,

phòng vệ sinh, thực phẩm, nước sạch và nhu cầu khác?

CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

15. Tình trạng không có nhà ở ổn định hiện nay có phải vì...

a. Bạn bỏ nhà, bỏ nhà ở theo nhóm, nhà tạm trú?

CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

b. Khác tín ngưỡng tôn giáo hoặc văn hóa với cha mẹ,
người bảo hộ hoặc người chăm sóc?

CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

c. Gia đình và bạn bè làm cho quý vị trở thành vô gia cư

CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

d. Xung đột về thể hiện giới tính hoặc khuynh hướng tính dục?

CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

e. Bạo hành giữa các thành viên trong gia đình? CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

f. Mọi quan hệ không tốt, bị ngược đãi, ở nhà hoặc nơi khác? CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

D. SỨC KHỎE

16. Bạn có bất kỳ vấn đề sức khỏe thể chất nào mà bạn cần được hỗ trợ để tiếp cận hoặc giữ nhà ở không? CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

17. Khi bị bệnh hoặc cảm thấy không khỏe thì bạn có tránh né việc điều trị bệnh hay không? CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

18. Bạn có đang mang thai, đã từng mang thai, hoặc bạn đã làm cho một phụ nữ mang thai? CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

19. Việc sử dụng rượu hoặc ma túy có bao giờ làm cho bạn bị đuổi ra khỏi chung cư hoặc chương trình bạn đang có trước đây? CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

20. Việc uống rượu hoặc sử dụng ma túy có làm cho bạn khó có nhà ở hoặc khó có tiền để trả tiền nhà không? CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

21. Nếu có sử dụng cần sa, bạn có sử dụng lúc 12 tuổi hoặc dưới 12? CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

22. Bạn có bất kỳ vấn đề sức khỏe tâm thần hoặc vấn đề nhận thức nào bao gồm chấn thương não, mà bạn cần hỗ trợ để tiếp cận hoặc giữ nhà ở không? CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

23. Có loại thuốc nào mà bác sĩ nói bạn nên sử dụng, nhưng vì lý do nào đó, bạn không sử dụng? CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

24. Có loại thuốc nào, như thuốc giảm đau, mà bạn không sử dụng theo lời dặn của bác sĩ hoặc của nơi bán thuốc? CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

THÔNG TIN LIÊN LẠC:

Đưa tất cả thông tin liên lạc ở phần cuối của VI-SPDAT vào HMIS. Ngoài ra, vui lòng cập nhật thông tin liên lạc ở Location Tab trong HMIS. THÔNG TIN LIÊN LẠC ĐẦY ĐỦ VÀ CẬP NHẬT RẤT QUAN TRỌNG ĐỂ CÓ THỂ TÌM ĐƯỢC NGƯỜI KHI GIỚI THIỆU NHÀ Ở CÓ KẾT QUẢ!

Vào một ngày bình thường, có thể tìm thấy bạn dễ nhất ở đâu và vào lúc nào?

Địa điểm:

Thời gian:

Có một số điện thoại và/hoặc email nào để người ta có thể liên lạc với bạn hoặc để lại tin nhắn cho bạn một cách an toàn không?

Điện thoại:

Email:

Có người nào mà bạn tin tưởng và liên lạc thường xuyên để chúng tôi có thể liên lạc với họ khi chúng tôi muốn tìm bạn không? (Vui lòng cho biết tên và số điện thoại nếu có thể)

Bây giờ, tôi muốn chụp hình bạn để dễ tìm bạn và xác nhận lý lịch của bạn trong tương lai. Bạn có cho phép tôi chụp hình không? CÓ KHÔNG Từ chối trả lời

Hạt Santa Clara – Các Câu Hỏi Bổ Sung:

Xin quý vị vui lòng trả lời các câu hỏi bổ sung sau đây. Các câu hỏi này không nằm trong phần đánh giá VI-SPDAT; tuy nhiên, chúng tôi có thể sử dụng để tìm các chương trình mà cá nhân hoặc gia đình có thể đủ điều kiện. Xin lưu ý rằng các giấy tờ chứng minh phải được cung cấp để chứng minh điều kiện thụ hưởng nếu một cá nhân hoặc gia đình được giới thiệu đến chương trình dịch vụ, dựa trên các câu trả lời của các câu hỏi này.

1. Nạn nhân / Người sống sót sau Bạo lực Gia đình

Có Không Không biết Từ chối

2. Lần cuối xảy ra vụ Bạo lực Gia đình

Trong vòng 3 tháng gần nhất 3-6 tháng 6-12 tháng
 1 năm trở lên Không biết Bị từ chối

3. Bạn hiện đang bỏ trốn?

Có Không Không biết Từ chối

4. Quý vị có phải là cựu chiến binh hay không? Có Không Không biết Từ chối trả lời

a. Nếu có, quý vị phục vụ trong thời kỳ nào?

- Sau 11 tháng 9 (11 tháng 9, 2001 – Hiện tại)
- Persian Gulf (tháng 9, 1991 – 10 tháng 9, 2001)
- Hậu Chiến Tranh Việt Nam (tháng 5, 1975 – tháng 7, 1991)
- Thời gian Chiến Tranh Triều Tiên và Chiến Tranh Việt Nam (tháng 2, 1955 – tháng 7, 1964)
- Chiến Tranh Triều Tiên (tháng 6, 1950 – tháng 1, 1955)
- Thời gian Thế Chiến II và Chiến Tranh Triều Tiên (tháng 8, 1947 – tháng 5, 1950)
- Thế Chiến II (tháng 9, 1940 – tháng 7, 1947)
- Không biết
- Từ chối trả lời

b. Nếu có, cho biết tình trạng xuất ngũ?

- Trong danh dự
- Hành kiểm xấu
- Vi phạm kỷ luật
- Không biết
- Trong các Điều Kiện Danh Dự
- Không thuộc các Điều Kiện Danh Dự (OTH)
- Không có đặc trưng cụ thể
- Từ chối trả lời

5. Quý vị đã vô gia cư tổng cộng bao nhiêu năm? _____

6. Quý vị đã sống ở thành phố nào trước khi trở thành vô gia cư? _____

7. Nếu quý vị có việc làm thì sở làm ở thành phố nào? _____

8.Nếu quý vị (hoặc các con quý vị) đi học, trường học nằm ở thành phố nào? _____

9.Quý vị sống phần lớn thời gian ở thành phố nào? _____

10.Quý vị có từng sống trong cơ sở bảo trợ hay không? Có Không Không biết Từ chối trả lời

11.Quý vị có từng bị giam giữ hay không? Có Không Không biết Từ chối trả lời

12.Quý vị có từng bị ở tù hay không? Có Không Không biết Từ chối trả lời

13. Quý vị có khuyết tật dài hạn làm hạn chế khả năng di chuyển hay không? (ví dụ ngồi xe lăn, cụt tay chân, không thể leo cầu thang?) Có Không Không Biết Từ chối trả lời

14. Nếu có chỗ trống trong một chương trình đặc biệt hỗ trợ những người nhiễm HIV hoặc AIDS, thì chương trình đó có được bạn quan tâm không? CÓ KHÔNG Bị từ chối

15. Quý vị có loại bảo hiểm sức khỏe nào, nếu có?

- Medicaid Bảo Hiểm Tư Nhân
 Medicare Không Có Bảo Hiểm Sức Khỏe
 VA Medical Khác

Câu hỏi đồng thời dành cho Giám Định Viên: [Hãy quan sát, đừng hỏi]

Để nắm bắt các vấn đề về sức khỏe tâm thần, suy giảm nhận thức và sử dụng chất kích thích hiệu quả hơn khi các cá nhân không thể trả lời những câu hỏi này, quy trình VI-SPDAT bao gồm một tính năng quan sát trong việc chấm điểm cho những câu hỏi này.

Nếu thân chủ trả lời Có cho một số câu hỏi nhất định liên quan đến sức khỏe tâm thần, suy giảm nhận thức hoặc các vấn đề sử dụng chất kích thích, điểm tiêu chuẩn sẽ được áp dụng và các câu hỏi đồng thời của Thẩm định viên bổ sung vào cuối cuộc đánh giá sẽ bị bỏ qua. Nếu thân chủ trả lời không cho các câu hỏi liên quan, nhưng Thẩm định viên quan sát hành vi để chỉ ra rằng câu trả lời là có, thì Thẩm định viên phải trả lời câu hỏi quan sát ở phần cuối và kèm theo ghi chú giải thích điều gì khiến Thẩm định viên tin rằng câu trả lời của thân chủ không phản ánh đúng thực trạng

1. Giám định viên có quan sát thấy bất kỳ hành vi nào cho thấy có vấn đề về sức khỏe tâm thần hoặc nhận thức không? (Ví dụ: nói vô nghĩa, có ảo giác thị giác hoặc thính giác, biểu hiện chứng hoang tưởng, rắc rối nghiêm trọng với trí nhớ hoặc khả năng hiểu)

Có Không

2. Nếu giám định viên quan sát thấy bất kỳ hành vi nào cho thấy có vấn đề về sức khỏe tâm thần hoặc nhận thức, vui lòng mô tả cách thức điều này đáp ứng các tiêu chí.

3. Giám định viên có quan sát thấy bất kỳ áp xe hoặc dấu vết do sử dụng chất tiêm không?

Có Không

4. Nếu giám định viên quan sát thấy bất kỳ áp xe hoặc vết hằn nào do sử dụng chất tiêm, vui lòng mô tả cách thức điều này đáp ứng các tiêu chí.